

**CTL 26 E, CTL 26 E SD,
CTL 26 E AC, CTL 26 E SD E/A,
CTL 36 E, CTL 36 E AC,
CTL 36 E AC-LHS,
CTL 36 E LE,
CTL 48 E, CTL 48 E AC**



Absaugmobil Mobile dust ext- ractors Aspirateurs	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
CTL 26 E	202411, 202413, 202414, 202415
CTL 26 E SD (E/A)	202419, 202420
CTL 26 E AC	202409, 202407, 202408
CTL 26 E AC HD	203032
CTL 36 E	202429, 202431, 202432
CTL 36 E AC	202422
CTL 36 E AC-LHS	202424, 202426
CTL 36 E LE	202436
CTL 36 E AC HD	203033, 203036
CTL 48 E	202439
CTL 48 E AC	202438

(BG) Акумулаторна пробивна отвертка. Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

(EST) EÜ-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

(HR) Deklaracija o EG-konformnosti. Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

(LV) ES konformitātes deklarācija. Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

(LT) EB atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

(SLO) ES Izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladien z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

(H) EU megfeleléségi nyilatkozat: Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

(GR) Δήλωση πιστότητας ΕΚ: Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

(SK) ES-Vyhlasenie o zhode: Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

(RO) Declarația de conformitate CE: Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

(TR) AT uygunluk deklarasyonu: Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

(SRB) EZ deklaracija o usaglašenosti: Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-69:2012,
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011,
EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014,
EN 61000-3-3: 2013, EN 50581:2012



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2018-04-16

W. Zondler

Wolfgang Zondler

Head of Research, Development and Technical Documentation

R. Brandt

Ralf Brandt

Head of Standardization & Approbation

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 400000000 - 499999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 400000000 - 499999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 400000000 - 499999999

Vsebina

1	Varnostna opozorila.....	3
2	Simboli.....	3
3	Elementi naprave.....	3
4	Tehnični podatki.....	4
5	Namenska uporaba.....	4
6	Zagon.....	4
7	Nastavitve.....	5
8	Delo.....	6
9	Vzdrževanje in nega.....	6
10	Okolje.....	7

1 Varnostna opozorila



⚠ Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Ob neupoštevanju opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja. **Otroke** je treba nadzorovati in jim preprečiti igro z napravo.



- **Opozorilo:** orodje lahko vsebuje zdravju škodljiv prah. Vzdrževanje, praznjenje in menjavo filtrov smejo izvajati samo pooblašeni strokovnjaki ob uporabi ustrezne zaščitne opreme.
- Uporaba samo z nameščenim filtrskim sistemom!
- **Nevarnost požara in eksplozije: ne sesajte:**
 - iskric ali vročega prahu;
 - vnetljivih ali eksplozivnih sredstev (npr. magnezija, aluminija, bencina, raztopin);
 - agresivnih sredstev (npr. kislin, lužnic, topil);
 - kemijskih reaktivnih sredstev, ki povzročajo nastanek toplote, kislin/baz, plinov itd. (npr. reaktivni materiali 2K, aluminij in voda).
- Upoštevajte nacionalne varnostne predpise in navedbe proizvajalca materiala!
- Uporaba samo s primerno zaščitno opremo!

- Opravite vizualno kontrolo in če je orodje nepoškodovano, delajte po napotkih in v suhem okolju!
- Vtičnico na orodju uporabljajte le v namene, navedene v navodilih.
- Redno preverjajte vtič in kabel, da se izognete nevarnostim. V primeru poškodb jih sme zamenjati izključno pooblašena servisna delavnica.
- Orodja ne dvigajte ali transportirajte, obešenega za ročaj, s pomočjo kavlja žerjava ali druge dvigalne naprave.

2 Simboli

Simboli



Opozorilo na splošno nevarnost



Opozorilo pred električnim udarom



Preberite navodila, napotke!



Uporabljajte masko za zaščito dihal!



Napotek, nasvet



Navodila



Opozorilo! Naprava lahko vsebuje prah, ki ogroža zdravje!



Ne spada med komunalne odpadke.

3 Elementi naprave

Navedene slike se nahajajo v večjezičnih navodilih za uporabo.

- [1-1]** Sesalna odprtina
- [1-2]** Vtično mesto modula
(modul za stisnjen zrak pri CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC, modul za vtičnice pri CTL 26 E SD)
- [1-3]** Vtičnica na napravi
- [1-4]** Shramba za cev
- [1-5]** Ročaj
- [1-6]** SysDoc
- [1-7]** Samodejno čiščenje (samo različice s funkcijo AutoClean)
- [1-8]** Stikalo naprave
- [1-9]** Regulacija moči sesanja

- [1-10]** Zaporna sponka
[1-11] Posoda za umazanijo
[1-13] Zavora

4 Tehnični podatki

Mobilni sesalniki

Poraba moči		350 - 1200 W
Priključna vrednost na vtič-	EU	2400 W
nici na napravi maks.:	CH, DK	1100 W
	GB 240 V/ 110 V	1800 W/ 500 W
Volumenski pretok (zrak) maks., turbina		234 m ³ /h (3900 l/min)
Podtlak maks., turbina		24000 Pa
Površina filtra		6318 cm ²
Sesalna cev		D 27 mm x 3,5 m-AS
Dolžina električnega kabla		7,5 m
Raven tlaka hrupa po EN 60704-2-1 / Nezaniesljivost K		71 dB(A) / 3 dB
Vrsta zaščite		IP X4
Vsebina posode	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	26 l
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	36 l
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	48 l
Mere D x Š x V	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	630 x 365 x 540 mm
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	630 x 365 x 596 mm
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	740 x 406 x 1005 mm
Teža	CTL 26 E, CTL 26 E SD	13,9 kg
	CTL 36 E, CTL 36 E LE	14,4 kg
	CTL 48 E, CTL 48 E LE	18,8 kg
	CTL 26 E AC	14,7 kg
	CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	15,2 kg
	CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	19,6 kg

5 Namenska uporaba

Je primeren za

- sesanje in odsesavanje prahu do 1 mg/m³ v skladu z razredom prahu 'L',
 - odsesavanje vode,
 - zahtevnejšo uporabo v profesionalne name-
- ne,
v skladu z IEC/EN 60335-2-69.



Vso odgovornost v primeru nenamenske uporabe nosi uporabnik.

6 Zagon



OPOZORILO

**Nedovoljena napetost ali frekvenca!
 Nevarnost nesreče**


- Upoštevajte navedbe na ploščici.
- Upoštevajte posebnosti držav.

6.1 Prvé uvedenie do prevádzky

- Vložte filtračné/odpadové vrečko **[2]**.
- Namontujte navíjač kábla **[3]**.

- Pripojte odsávaciu hadicu [4].

6.2 Priklop mobilnega sesalnika

	OPOZORILO
Nevarnost poškodb zaradi orodja, ki se zažene nekontrolirano	
<ul style="list-style-type: none"> ► Preden boste obrnili stikalo v položaj "AUTO" ali "MAN" pazite, da bo priklopljeno orodje izklopljeno. 	

Stikalo [1-8] služi kot stikalo za vklop/izklop.

Položaj stikala '0'

Vtičnica na napravi [1-3] je brez toka, mobilni sesalnik je izklopljen.


Položaj stikala 'MAN'

Vtičnica na napravi [1-3] je pod napetostjo, mobilni sesalnik se zažene.



Položaj stikala 'Samodejno'

Vtičnica na napravi [1-3] je pod napetostjo, mobilni sesalnik se zažene ob vklopu priklopljenega orodja.

- Vtič vtaknite v ozemljeno vtičnico.

 Če naprave ne uporabljate, pred vzdrževalnimi deli in čiščenjem, izvlecite vtič iz vtičnice.

6.3 Priklop električnega orodja


 	OPOZORILO
Nevarnost poškodb	
<ul style="list-style-type: none"> ► Upoštevajte maksimalno priključno moč na vtičnici naprave (glejte poglavje "Tehnični podatki")! ► Izklopite električno orodje. 	

- Priključite električno orodje na vtičnico naprave [1-3].

Posebnosti CTL26 E SD

- **CTL 26 E SD E/A:** modul za vtičnice z vklopno avtomatiko za uporabo dveh električnih orodij: npr. 2 brusilnikov, 1 vbodne žage + 1 brusilnika
- **CTL 26 E SD:** modul za vtičnice z neprekinjenim dovajanjem električnega toka za uporabo kot podaljševalni kabel: npr. polnilec, luč ipd.

6.4 Priklop pnevmatska orodja

	OPOZORILO
Nevarnost poškodb	
<ul style="list-style-type: none"> ► Izklopite pnevmatsko orodje. 	

Vklopna avtomatika pri pnevmatskem orodju (CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC ali priboru)

z modulom za stisnjen zrak na vtičnem mestu modula [1-2]

Priporočilo:

- Prigradnja enote za pripravo stisnjenega zraka VE (495886): filtriran in naoljen stisnjen zrak
- Uporaba sistema IAS s priključnim delom IAS (454757) za pnevmatsko orodje Festool

Pogoj: delovni tlak orodja 6 bar!

6.5 Posebnosti CTL 36 E AC- LHS

Za uporabo mobilnega sesalnika v kombinaciji s **PLANEX**:

- Uporabite sesalno cev D 36 mm x 3,5 m-AS, ki se ne prepogiba.
- Uporabite posebno sesalno objemko za priklop **PLANEX**.
- Priloženi zaporni drsnik CT-VS vstavite med sesalno odprtino [1-1] in sesalno cev.
- Namestite držalo orodja.
- **Uporabljajte samo z vrečko za odpadke!**

7 Nastavitve

7.1 Regulacija sesalne moči

- na vrtljivem gumbu [1-9].

7.2 Nadzor temperature

Za zaščito pred pregretjem toplotno varovalo odklopi mobilni sesalnik, preden ta doseže kritično temperaturo.

- Izklopite mobilni sesalnik in počakajte pribl. 5 minut, da se ohladi, nato ga vklopite.



Vklop ni možen: stopite v stik s servisno službo Festool.

7.3 Funkcija AUTOClean - očistite glavni filter (samo različice s funkcijo AutoClean)



Samo v povezavi z vrečko za odpadke (v skladu z razredom prahu L'). Ne pri moškrem sesanju!

Samodejno čiščenje

Na vrtljivem gumbu **[1-7]** nastavite frekvenco.

Le CTL 36 E AC- LHS: vklop z vrtljivim gumbom **[1-7]**.

Ročno čiščenje

Zavrtite stikalo orodja **[1-8]** na simbol **AC**.

Ročno kompletno čiščenje

- Z dlanjo ali zapornim drsnikom CT-VS (497926) za 2 sekundi zaprite odprtine šob ali sesalne cevi.
- Stikalo orodja zavrtite **[1-8]** na simbol **AC**.

8 Delo

8.1 Uporaba

Shramba za cev: po delu lahko sesalno cev speljete skozi odprtino **[8-2]** in jo odložite v skladišče za cev.

Odložišče SysDoc: na odlagalno površino lahko s štirimi drsniki ali s sistemom T-Loc **[8-1]** pritrdite kovček Systainer.

8.2 Sesanje suhih snovi



PREVIDNO

Zdravju škodljiv prah

Poškodbe dihalnih poti

- Vedno uporabljajte filtrirno vrečko/vrečko za odpadke!



Pri odsesavanju prahu, ki je večji od mejne vrednosti, odsesavajte en sam vir prahu (električno ali pnevmatsko orodje).

Pri odsesavanju prahu, ki nastane zaradi delujočega električnega orodja **upoštevajte:**

Poskrbite za zadostno prezračevanje. Upoštevajte regionalne določbe!

Mejne vrednosti: izhodni zrak maks. 50% volumna svežega zraka

Formula: prostornina prostora V_R x stopnja menjave zraka L_W

8.3 Sesanje mokrih snovi/tekočin



Odstranjevanje filtrirne vrečke/vrečke za odpadke!

Priporočilo: uporabljajte poseben filter za mokro sesanje (NF-CT).

Ko je dosežena največja napolnjenost, se sesanje samodejno prekine.

Po mokrem sesanju pustite, da se glavni filter posuši!



PREVIDNO

Iztekačoča pena in tekočine

- Nemudoma izklopite in izpraznite orodje.

8.4 Po delu

- **Samo različice s funkcijo AutoClean:** očistite glavni filter samodejno ali ročno (glejte poglavje 7.3).
- Izklopite mobilni sesalnik in izvlecite vtič.
- Navijte električni kabel.
- Izpraznite posodo za umazanijo.
- Spravite mobilni sesalnik v suh prostor, kjer bo zaščiteno pred nepooblaščenim rabo.

9 Vzdrževanje in nega



OPOZORILO

Nevarnost poškodb, električnega udara

- Preden se lotite kakršnihkoli vzdrževalnih ali negovalnih del na orodju, vedno izvlecite vtič iz vtičnice!
- Kakršna koli vzdrževalna dela in popravila, za katera je treba odpreti ohišje motorja, smejo opravljati samo pooblaščené servisne delavnice.



Poprodajne storitve in popravila lahko izvaja samo proizvajalec ali servisne delavnice: najbližji naslov najdete na:

www.festool.com/service



Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Festool! Št. naročila najdete na:

www.festool.com/service

- Redno čistite senzorje napolnjenosti **[5]** in izpraznite posodo za umazanijo **[1-11]**.

Upoštevajte naslednja navodila:

- Najmanj enkrat na leto mora proizvajalec ali ustrezno usposobljena oseba preveriti filtriranje prahu, na primer, ali je poškod-

van filter, ali naprava tesni in ali kontrolne naprave delujejo.

- Česar ni možno očistiti, je treba odstraniti. Pri tem uporabljajte neprepustno vrečko. Upoštevajte veljavne pogoje odstranjevanja!

9.1 Filtrirna vrečka/ vrečka za odpadke/ glavni filter

- Odstranjevanje filtrirne vrečke **[6]**.
 - Vstavljanje filtrirne vrečke **[7]**.
 - Odstranjevanje vrečke za odpadke **[8]**.
 - Vstavljanje vrečke za odpadke **[9]**.
 - Menjava glavnega filtra **[10]**.
- Rabljen glavni filter odstranite v skladu z zakonskimi določili.



Kataloške številke pribora, filtrov in potrošnega materiala lahko najdete v katalogu Festool ali pa na internetnem naslovu www.festool.com.

10 Okolje



Orodja ne mečite med gospodinjske odpadke! Orodje, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje. Upoštevajte veljavne državne predpise.

Samo za EU: v skladu z evropsko direktivo o odsluženih električnih in elektronskih napravah in v skladu z nacionalnim pravom je treba odsluženo električno orodje zbirati ločeno in ga oddati v postopek okolju prijazne reciklaže.

Informacije REACH: www.festool.com/reach